31994R1467

28.6.1994 ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV L 159/1

NARIADENIE RADY (ES) č. 1467/94
z 20. júna 1994
o uchovávaní, popise, zhromažďovaní a využívaní genetických zdrojov v poľnohospodárstve

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 43,

so zreteľom na návrh Komisie [1],

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu [2],

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru [3],

keďže s cieľom zachovania biologickej a genetickej rôznorodosti v poľnohospodárstve spoločenstva, ktorá tvorí nenahraditeľný fond biologických a genetických zdrojov, genetické zdroje by sa mali uchovávať; keďže by sa mali prijať všetky potrebné opatrenia na uchovávanie, zhromažďovanie a využívanie týchto zdrojov, aby sa podporili ciele Spoločnej poľnohospodárskej politiky a aby sa chránila biologická rôznorodosť v súlade s Dohovorom o biologickej rôznorodosti ratifikovanom spoločenstvom v roku 1993; keďže by sa mali uplatňovať všetky následné rozhodnutia, ktoré by sa mohli ukázať ako potrebné;

keďže v tomto nariadení „poľnohospodárstvo“ by sa malo chápať v širšom zmysle tohto pojmu a genetické zdroje v poľnohospodárstve by preto mali zahŕňať genetické zdroje v lesníctve;

keďže genetické zdroje v poľnohospodárstve zahŕňajú tak rastlinné, ako aj živočíšne genetické zdroje v zmysle tohto nariadenia;

keďže cieľom efektívneho rozvoja a koordinácie uchovávania, popisu, zhromažďovania a využívania genetických zdrojov v poľnohospodárstve, musí byť organizovanie, pre všeobecné dobro, práce podniknutej v členských štátoch, efektívne využívanie výsledkov tejto práce, usmerňovanie tejto práce smerom k záverom kompatibilným s potrebami Spoločnej poľnohospodárskej politiky a v súlade s Dohovorom o biologickej rôznorodosti a vloženie zdrojov potrebných na vykonanie činností zodpovedajúcich potrebám spoločenstva berúc do úvahy tam, kde je to vhodné, tie činnosti, ktoré v rovnakej oblasti podnikli medzinárodné organizácie uznané za príslušné a európske krajiny mimo únie;

keďže, aby sa dosiahol tento cieľ, mala by sa zaviesť neustála výmena informácií, a najmä recipročné konzultácie o programoch na uchovávanie, popis, zhromažďovanie a využívanie genetických zdrojov v poľnohospodárstve v členských štátoch, existujúcich aj plánovaných;

keďže koordinácia na úrovni spoločenstva už prebiehajúcej práce na národnej úrovni na uchovávanie, popis, zhromažďovanie a využívanie genetických zdrojov v poľnohospodárstve musí umožniť, aby sa táto práca vykonávala efektívnejšie;

keďže súčasná práca sa javí ako neadekvátna, buď kvôli charakteru samotnej práce, alebo kvôli prostriedkom dostupným členským štátom, ktoré im neumožňujú zvýšiť ich úsilie v oblasti uchovávania, popisu, zhromažďovania a využívania genetických zdrojov v poľnohospodárstve; keďže v súlade s princípom subsidiarity Európske spoločenstvo by malo mať možnosť podporovať a dopĺňať úsilie uskutočnené v členských štátoch v takýchto prípadoch napomáhajúc tak splneniu záväzkov, ktoré ukladajú spoločenstvu chrániť životné prostredie a udržiavať vidiecku krajinu, a rozvíjať a vykonávať plány na uchovávanie a trvalé využívanie biologickej rôznorodosti; keďže problém uchovávania genetických zdrojov v poľnohospodárstve má medzinárodnú dimenziu a týka sa všetkých členských štátov, avšak do dnešného dňa nie je vytvorený osobitný program činností v tejto oblasti na úrovni

[1] Ú. v. ES C 266, 1.10.1993, s. 2.
[2] Ú. v. ES C 128, 9.5.1994.
[3] Ú. v. ES C 52, 19.2.1994, s. 20.

spoločenstva; keďže najlepším riešením je pridanie hodnoty zosúladením existujúcich činností a podporovaním nových vysokoprioritných činností, keďže nekonanie by mohlo viesť k nedostatku alebo strate genetických zdrojov;

keďže podniknutá práca v oblasti uchovávania, popisu, zhromažďovania a využívania genetických zdrojov v poľnohospodárstve by mala zvýšiť diverzifikáciu v poľnohospodárstve, napomôcť udržať biologickú rôznorodosť, zlepšiť kvalitu poľnohospodárskych výrobkov a znížiť vstupy a náklady poľnohospodárskej výroby podporovaním, predovšetkým extenzívnej poľnohospodárskej výroby;

keďže koordinácia uchovávania, popisu, zhromažďovania a využívania genetických zdrojov v poľnohospodárstve je priamo spojená so Spoločnou poľnohospodárskou politikou, opatrenia s týmto úmyslom prijaté sa musia uplatňovať tak rýchlo, ako to je možné;

keďže na účely koordinácie, s cieľom geografického rozšírenia genetického bohatstva poľnohospodárstva spoločenstva a vzhľadom na potrebu vykonania príslušných opatrení, mala by sa vytvoriť úzka a nepretržitá spolupráca medzi Komisiou a členskými štátmi pri uchovávaní, popise, zhromažďovaní a využívaní genetických zdrojov v poľnohospodárstve;

keďže koordinácia práce na národnej úrovni vyzýva na širšie a podrobnejšie poznanie situácie týkajúcej sa uchovávania, popisu, zhromažďovania a využívania genetických zdrojov v poľnohospodárstve v každom členskom štáte; keďže by sa mali zhromaždiť príslušné informácie a mali by sa ustanoviť postupy poskytujúce prístup k takýmto informáciám;

keďže práca uskutočnená na úrovni spoločenstva by sa mala usmerňovať, najmä, smerom k zlepšovaniu kvality poľnohospodárskych výrobkov a nachádzaniu nového využitia pre tradičné alebo nové poľnohospodárske výrobky s cieľom zvýšiť ich pridanú hodnotu;

keďže program opatrení spoločenstva na uchovávanie, popis, zhromažďovanie a využívanie genetických zdrojov v poľnohospodárstve musí napomôcť zachovať biologickú rôznorodosť v spoločenstve, zvýšiť konkurencieschopnosť poľnohospodárstva a zlepšiť manažment poľnohospodárskych zdrojov;

keďže takéto programy dlhodobých opatrení spoločenstva by mohli viesť k novým formám výroby majúc tak úžitok pre poľnohospodárstvo, životné prostredie a vidiek;

keďže je dôležité zabezpečiť, aby výsledky práce pri uchovávaní, popise, zhromažďovaní a využívaní genetických zdrojov v poľnohospodárstve, ku ktorým spoločenstvo prispieva, boli dostupné spoločenstvu;

keďže v rámci všeobecnej politiky uchovávania, popisu, zhromažďovania a využívania genetických zdrojov v poľnohospodárstve rozvinutej spoločenstvom s pomocou príslušných poradných orgánov, vytvorenie výboru zloženého zo zástupcov členských štátov a za predsedníctva Komisie je najvhodnejším prostriedkom na rozvoj spolupráce, takýto výbor je schopný zabezpečiť náležitú pomoc a poradenstvo Komisii pri výkone úloh, ktoré sú jej zverené pri koordinácii uchovávania, popisu, zhromažďovania a využívania genetických zdrojov v poľnohospodárstve;

keďže s cieľom umožniť využívanie získaných výsledkov by sa malo podporovať ich rozširovanie a poskytovanie poradenstva; keďže s cieľom dosiahnuť tak rozsiahle využitie akčného programu, ako je len možné, tento sa doplní publikáciami uvádzajúcimi výsledky a poradenské činnosti,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Vzhľadom na dosiahnutie cieľov Spoločnej poľnohospodárskej politiky, práca na uchovávaní, popise, zhromažďovaní a využívaní genetických zdrojov v poľnohospodárstve podniknutá v členských štátoch je koordinovaná a podporovaná na úrovni spoločenstva v súlade s podmienkami ustanovenými v tomto nariadení.

2. Na účely tohto nariadenia:

a) genetické zdroje v poľnohospodárstve zahŕňajú tak rastlinné, ako aj živočíšne genetické zdroje;

b) — rastlinné

— živočíšne genetické zdroje znamenajú predovšetkým zdroje tých poľnohospodárskych zvierat (stavovce a niektoré bezstavovce), mikroorganizmov a divej fauny, ktoré majú, alebo by mohli mať využitie v oblasti poľnohospodárstva,

3. Koordinácia a podpora uvedená v odseku 1 sa uskutočňuje v súlade so všeobecnou politikou genetických zdrojov v poľnohospodárstve ustanovenou spoločenstvom.

HLAVA I

Informácie a konzultácie

Článok 2

Dojednania na výmenu informácií a konzultácií medzi členskými štátmi a Komisiou sa vytvoria v súlade s podmienkami ustanovenými v článkoch 3 a 4.

Článok 3

1. Členské štáty poskytujú Komisii pravidelne, a aspoň raz do roka, technické, ekonomické a finančné informácie o osobitných opatreniach na uchovávanie, popis, zhromažďovanie a využívanie genetických zdrojov v poľnohospodárstve uskutočnených alebo plánovaných v rámci ich pôsobnosti.

Usilujú sa pravidelne poskytnúť Komisii podobné informácie o opatreniach na uchovávanie, popis, zhromažďovanie a využívanie genetických zdrojov v poľnohospodárstve uskutočnených alebo plánovaných orgánmi, ktoré nepatria do ich právomoci.

2. Komisia vedie stály katalóg o opatreniach uvedených v odseku 1 a prostredníctvom vhodných opatrení napomáha výmene informácií medzi príslušnými organizáciami v členských štátoch, najmä výmenou informácií o pôvode a individuálnom popise dostupných genetických zdrojov. Takéto výmeny informácií sa môžu uskutočniť v kontexte opatrení financovaných v rámci programu uvedeného v článku 7.

3. Po obdržaní stanoviska Komisie uvedeného v článku 13 Komisia stanoví postupy na sprístupnenie všetkých zhromaždených informácií tým, ktorí prejavia záujem.

Článok 4

1. Komisia vypracuje priebežnú správu o politike, situácií a trendoch pri uchovávaní, popise, zhromažďovaní a využívaní genetických zdrojov v poľnohospodárstve v členských štátoch berúc do úvahy výsledky iných relevantných štúdií v oblasti genetických zdrojov, vrátane dostupných štúdií o genetickom využívaní a erózii. Za tým účelom Komisia konzultuje s členským štátom v rámci výboru uvedeného v článku 13.

2. Komisia organizuje výmeny informácií a expanziu a rozvoj opatrení na uchovávanie, popis, zhromažďovanie a využívanie genetických zdrojov v poľnohospodárstve, najmä prostredníctvom seminárov, školení, výmeny odborníkov, študijných výmen a vedeckých a technických správ.

HLAVA II

Osobitné opatrenia

Článok 5

1. Bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek odporúčania Komisie vo vzťahu k členským štátom, Komisia je zodpovedná za:

a) pomoc pri koordinácii, na úrovni spoločenstva, niektorých opatrení na uchovávanie, popis, zhromažďovanie a využívanie genetických zdrojov v poľnohospodárstve, s cieľom umožniť racionálnu organizáciu prostriedkov použitých v rámci spoločenstva a efektívne využívanie výsledkov a dosiahnutie prístupu v súlade s cieľmi Spoločnej poľnohospodárskej politiky;

b) rozvoj a vykonanie programov opatrení na uchovávanie, popis, zhromažďovanie a využívanie genetických zdrojov v poľnohospodárstve na úrovni spoločenstva s cieľom podporovať alebo dopĺňať činnosti podniknuté v členských štátoch.

2. Podrobné pravidlá na uplatňovanie odseku 1 sa prijmú v súlade s postupom ustanoveným v článku 14.

Článok 6

1. V súlade s postupom ustanoveným v článku 14 Komisia prijme všetky potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, že akékoľvek výsledky, ktoré by mohli prispieť k uplatňovaniu opatrení prijatých podľa článku 5 ods. 1 sa sprístupnia spoločenstvu najvhodnejším spôsobom.

2. Komisia podnikne vhodné kroky, v súlade s cieľmi Spoločnej poľnohospodárskej politiky, s cieľom podporiť rozširovanie a využívanie výsledkov práce v oblasti uchovávania, popisu, zhromažďovania a využívania genetických zdrojov v poľnohospodárstve, ktoré by mohli prispieť k dosiahnutiu týchto cieľov.

HLAVA III

Akčné programy týkajúce sa genetických zdrojov v poľnohospodárstve

Článok 7

Týmto sa prijíma prvý program spoločenstva na uchovávanie, popis, zhromažďovanie a využívanie genetických zdrojov v poľnohospodárstve na obdobie piatych rokov, ako je ustanovené v prílohe I, ďalej len „program".

Článok 8

Podrobné pravidlá na uplatňovanie programu, vrátane množstva finančnej podpory zo strany spoločenstva, sú ustanovené v prílohe I.

Článok 9

Komisia vykoná programy po obdržaní stanoviska výboru uvedeného v článku 13. Takéto konzultácie sa týkajú najmä:

— navrhovania a aktualizácie pracovného programu,

— obsahu verejných výziev na podávanie návrhov na činnosti,

— posúdenia zosúladených činností a projektov ustanovených v prílohe I,

— rozvoja a využívania katalógu uvedeného v článku 3 ods. 2

Článok 10

1. Pracovný program uvedený v prvej zarážke článku 9 ustanovuje podrobné ciele, typ činností, ktoré sa majú uplatňovať a príslušné finančné ustanovenia, ktoré sa majú prijať. Komisia oznámi verejné výzvy na podávanie návrhov na činnosti na základe pracovného programu.

2. Zmluvy uzavreté Komisiou na vykonanie rôznych opatrení ustanovia podrobné pravidlá na rozširovanie, ochranu a využívanie výsledkov činností podniknutých ako súčasť programu.

Článok 11

1. V priebehu tretieho roka vykonania Komisia uskutoční prehodnotenie programu a analýzu situácie, najmä finančnej situácie. Komisia predloží správu Európskemu parlamentu a Rade o výsledkoch hodnotenia.

2. Na konci programu Komisia vymenuje skupinu nezávislých expertov na vyhodnotenie výsledkov. Správa skupiny, spolu s pripomienkami Komisie, sa predloží Európskemu parlamentu a Rade a Hospodárskemu a sociálnemu výboru.

Článok 12

1. Finančné prostriedky odhadnuté ako potrebné na vykonávanie tohto programu, vrátane nákladov na personál a administratívu, sa rovnajú 20 miliónov ECU.

2. Predbežné rozdelenie finančných prostriedkov je uvedené v prílohe II.

HLAVA IV

Všeobecné ustanovenia

Článok 13

1. Zriaďuje sa Výbor pre uchovávanie, popis, zhromažďovanie a využívanie genetických zdrojov v poľnohospodárstve, ďalej len „výbor", zložený zo zástupcov členských štátov a ktorému predsedá zástupca Komisie.

2. Výbor prijme vlastný rokovací poriadok v súlade s pravidlami prijatými v roku 1965 pre riadiace výbory zriadené pre administratívu spoločnej organizácie trhov.

3. Výboru sa predložia záležitosti na zaujatie stanoviska v súlade s postupom ustanoveným v článku 14.

Článok 14

1. Ak sa použije postup ustanovený v tomto článku, predseda predloží záležitosť výboru buď z vlastnej iniciatívy, alebo na žiadosť zástupcu členského štátu.

2. Zástupca Komisie predloží výboru návrh opatrenia, ktoré sa má prijať. Výbor doručí svoje stanovisko k návrhu v lehote, ktorú môže predseda ustanoviť vzhľadom na naliehavosť záležitosti. Stanovisko sa prijíma väčšinou ustanovenou v článku 148 ods. 2 zmluvy v prípade rozhodnutí, ktoré Rada prijíma na návrh Komisie. Hlasy zástupcov členských štátov vo výbore sa vážia spôsobom ustanoveným v tomto článku. Predseda nehlasuje.

3. Komisia prijme opatrenia, ktoré sa uplatňujú okamžite. Ak tieto opatrenia však nie sú v súlade so stanoviskom výboru, Komisia ich bezodkladne oznámi Rade. V takom prípade môže Komisia odložiť uplatňovanie opatrení, o ktorých rozhodla, na obdobie nie dlhšie ako mesiac od dátumu takého oznámenia.

Rada, rozhodnutím kvalifikovanej väčšiny, môže prijať odlišné rozhodnutie v rámci lehoty uvedenej v predchádzajúcom odseku 5.

Článok 15

Výbor môže posúdiť akúkoľvek inú relevantnú otázku predloženú predsedom buď z vlastnej iniciatívy, alebo na žiadosť zástupcu členského štátu.

Článok 16

Komisia predloží pravidelnú správu Európskemu parlamentu a Rade o opatreniach na uchovávanie, popis, zhromažďovanie a využívanie genetických zdrojov v poľnohospodárstve uvedenú v článku 5.

Správa obsahuje najmä:

— prehľad o vývoji činností s ohľadom na uchovávanie, popis, zhromažďovanie a využívanie genetických zdrojov v poľnohospodárstve v členských štátoch,

— opis vývoja uchovávania, popisu, zhromažďovania a využívania genetických zdrojov v poľnohospodárstve v spoločenstve,

— postavenie vzhľadom na opatrenia uplatňované podľa tohto nariadenia,

— vývojovú štúdiu žiaduceho vývoja pri uchovávaní, popise, zhromažďovaní a využívaní genetických zdrojov v poľnohospodárstve v členských štátoch a koordinácie práce v tejto oblasti na úrovni spoločenstva vo svetle cieľov Spoločnej poľnohospodárskej politiky a výsledkov už dosiahnutých v rámci tohto programu. Štúdia zahrnie, ak je to možné, odkazy na prácu podniknutú v tejto oblasti medzinárodnými organizáciami s uznanými právomocami.

Článok 17

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň odo dňa jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Luxemburgu 20. júna 1994

Za Radu

predseda

G. MORAITIS

PRÍLOHA I

PODROBNÉ PRAVIDLÁ NA VYKONANIE AKČNÉHO PROGRAMU

I. CIELE

Cieľmi sú napomôcť zabezpečeniu a zlepšeniu uchovávania, popisu, archivácie, ohodnotenia, zhromažďovania a využívania rastlinných a živočíšnych genetických zdrojov potenciálnej hodnoty v spoločenstve.

S cieľom dosiahnutia týchto cieľov existujúce činnosti v členských štátoch by sa mali skoordinovať, doplniť a rozšíriť. Vo všetkých činnostiach sa uplatní princíp subsidiarity.

Kde je to vhodné, činnosti podniknuté v rámci tohto programu budú nadväzovať na súvisiace činnosti v rovnakej oblasti podniknuté zo strany uznaných medzinárodných organizácií.

II. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

1. Program sa má vykonať prostredníctvom Komisie.

2. Postupy na vykonanie programu uvedeného v článku 8 zahŕňajú stály katalóg genetických zdrojov v poľnohospodárstve v spoločenstve, zosúladené činnosti, spolufinancované projekty na uchovávanie, popis, zhromažďovanie a využívanie týchto genetických zdrojov a sprievodné opatrenia.

— *Stály katalóg*

Stály katalóg majú spočívať predovšetkým vo vytvorení, pravidelnej aktualizácii a pravidelnom uverejňovaní stavu a charakteru genetických zdrojov v poľnohospodárstve zhromaždených v spoločenstve a v zozname súčasných prác pri uchovávaní, popise, zhromažďovaní a využívaní týchto genetických zdrojov. Výdavky na vytvorenie katalógu a jeho pravidelné uverejňovanie sa majú hradiť z celkových finančných príspevkov pridelených na vykonanie tohto programu.

— *Zosúladené činnosti*

Zosúladené činnosti majú spočívať v práci podniknutej spoločenstvom na koordináciu individuálnych činností pri uchovávaní, popise, zhromažďovaní a využívaní týchto genetických zdrojov v poľnohospodárstve uskutočnených v členských štátoch. Môže sa udeliť finančný príspevok spoločenstva až do výšky 100 % nákladov zosúladenia činností.

— *Spolufinancované projekty na uchovávanie, popis, zhromažďovanie a využívanie genetických zdrojov v poľnohospodárstve*

Spolufinancované zmluvy sa majú uzatvárať na projekty na uchovávanie, popis, zhromažďovanie a využívanie genetických zdrojov v poľnohospodárstve. Na ich vykonanie sa má udeliť finančný príspevok spoločenstva najviac do výšky 50 % celkových nákladov projektov.

Spolufinancované projekty sa musia, vo všeobecnosti, uskutočniť účastníkmi usadenými v spoločenstve. Za prioritné sa majú považovať projekty umožňujúce účasť dvoch alebo viacerých navzájom neprepojených účastníkov usadených v rozličných členských štátoch. Zmluvy na spolufinancované projekty na uchovávanie, popis, zhromažďovanie a využívanie genetických zdrojov v poľnohospodárstve sa musia, vo všeobecnosti, uzatvoriť následne po oficiálnom výberovom konaní založenom na uverejnení ponúk v rámci výberového konania v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*. V naliehavých prípadoch sa môže použiť zjednodušené výberové konanie.

— *Sprievodné opatrenia*

Sprievodné opatrenia majú spočívať v:

— organizovaní seminárov, technických konferencií a pracovných seminárov,

— vnútornej koordinácii opatrení prostredníctvom špecializovaných technických skupín,

— školení a schémach mobility pre špecializovaný personál,

— podpore využívania výsledkov.

Môže sa udeliť finančný príspevok spoločenstva až do výšky 100 % celkových nákladov týchto opatrení.

3. Ktorákoľvek fyzická alebo právnická osoba, ktorá je príslušníkom členského štátu a je usadená v spoločenstve, sa môže zúčastniť na vykonaní opatrení ustanovených v tomto programe. Účasť príslušníkov tretích štátov a finančný príspevok spoločenstva vzťahujúci sa na takúto účasť sa musí prehodnotiť prípad od prípadu.

4. Výdavky na rozširovanie výsledkov a vedomostí získaných počas vykonávania opatrení a projektov sa majú uhradiť z rozpočtu programu.

5. Všetky návrhy opatrení musia obsahovať vyhlásenie o dopadoch na životné prostredie. Vyhlásenie musí obsahovať prísľub dodržiavania príslušných bezpečnostných opatrení.

III. TECHNICKÉ POSTUPY

1. **Rozsah**

a) *Oprávnené aktivity*

Tento program sa týka uchovávania, popisu, hodnotenia, zhromažďovania a využívania genetických zdrojov, rastlinných a živočíšnych, ktoré sa v súčasnosti vyskytujú na území spoločenstva a ktoré pravdepodobne vymiznú, ak sa neprijmú osobitné opatrenia.

Povolenými organizmami sú rastliny (osivá a niektoré rastliny so spórami), zvieratá (stavovce a niektoré bezstavovce) a mikroorganizmy.

Všetky typy materiálov sú povolené, vrátane kultivarov a domácich odrôd, miestnych odrôd, šľachtiteľského materiálu, genetických typových kolekcií a divokých druhov. Program zahŕňa materiál, ktorý aktívne rastie a materiál, ktorý je nevyvinutý (osivá, embryá, semená a pel). Tak ex-situ, ako aj in-situ kolekcie sú zahrnuté.

Prioritnými budú druhy, ktoré sú, alebo od ktorých možno odôvodnene očakávať, že sa stanú, ekonomicky významné v poľnohospodárstve, záhradníctve alebo lesníctve v spoločenstve. Prednosť sa bude klásť najmä na využívanie genetických zdrojov na:

— diverzifikáciu výroby v poľnohospodárstve,

— zlepšenie kvality výrobkov,

— lepšiu starostlivosť o životné prostredie.

„Archivovanie“, „pas“, „popis“ a „hodnotenie“ sú definované v tomto programe takto:

— „archivovanie“ znamená zhromažďovanie a zaznamenávanie všetkých typov údajov,

— údaje o „pase“ sa zaznamenávajú v kolekcii,

— „popis“ znamená predovšetkým opisy taxónu zaznamenané podľa poradia,

— „hodnotenie“ znamená odhad iných znakov ako je choroba alebo odolnosť voči stresu.

V prípade, že sú kolekcie zaznamenané a vykoná sa nové zhromažďovanie, podniknú sa kroky v rámci programu, aby sa zabezpečilo, že tradičné regionálne skúsenosti a vedomosti o užívateľoch (chovateľoch, záhradkároch) o metódach kultivácie, osobitnom použití, spracovaní, chuti, a pod., sú tiež zahrnuté.

b) *Vylúčené*

Nasledujúce činnosti nie sú špecificky oprávnené na získanie finančnej pomoci zo strany spoločenstva v rámci tohto programu: teoretické štúdie, štúdie na overenie hypotéz, štúdie na vylepšenie nástrojov alebo techník, práce zahŕňajúce neotestované techniky alebo „modelové“ systémy a všetky ostatné výskumné aktivity. Takéto činnosti možno vziať ako oprávnené do úvahy v rámci programov spoločenstva týkajúcich sa výskumu a technologického rozvoja.

Činnosti, ktoré sa už vykonávajú v členských štátoch, sa budú kvalifikovať len na výkon zosúladených činností.

Činnosti na malých zvieratách, rastlinách a mikroorganizmoch nie sú oprávnené s výnimkou tých, ktoré sa šľachtia alebo pestujú na pozemkoch alebo v sladkej vode alebo takých organizmov, ktoré sú v poľnohospodárstve vhodné ako biologické kontrolné činidlá. Výnimky sa povolia v špecifických prípadoch určeného vzťahu gén-na-gén medzi parazitom a symbiotickým druhom a hostiteľom a vtedy, ak sa oba organizmy zakonzervujú.

Zhromažďovanie a akvizícia materiálu podlieha prioritám uvedeným vyššie.

2. **Činnosti**

Budú sa podporovať nasledujúce činnosti:

a) *Katalóg*

Zriadi sa stály katalóg prác uskutočnených v spoločenstve na uchovávanie, popis, zhromažďovanie a využívanie genetických zdrojov v poľnohospodárstve a v in-situ programoch a ex-situ kolekciách, pravidelne sa aktualizuje a pravidelne sa uverejňuje.

Katalóg bude poskytovať vodidlo ku kolekciám zakonzervovaných genetických zdrojov a pridruženým aktivitám v spoločenstve. Cieľmi katalógu je podpora aktivít programu a posilnenie najširších možných vedomostí a použitia chráneného materiálu. Katalóg obsahuje úplné podrobnosti o každej databáze a každej kolekcii podporovanej predovšetkým v rámci programu, plus iné vhodné podrobnosti.

b) *Uchovávanie, archivovanie a výmena informácií*

Cieľom je posilniť úsilie spoločenstva pri konzervovaní a archivovaní poľnohospodárskych, živočíšnych a rastlinných genetických zdrojov, vrátane stromov, zosúladením práce už vykonávanej a eliminációu duplicity úsilia.

Práca bude prebiehať v sérii logických krokov. Práca týkajúca sa neskoršieho kroku nie je oprávnená na príspevok od spoločenstva, pokiaľ sa nepreukáže, že predchádzajúci krok sa ukončil buď v rámci tohto programu, alebo predtým.

Eventuálne, ak možno preukázať, že je to potrebné, nové činnosti možno podporiť (krok 6).

Pri každom priebežnom kroku sa zverejnia získané informácie a uložený materiál sa čo najrýchlejšie sprístupní na účely distribúcie.

S cieľom zosúladiť úsilie, databázy použité pri všetkých činnostiach podporovaných v rámci tohto programu, sa budú musieť zosúladiť.

Pre všetky druhy sú kroky nasledovné:

— Krok 1: Vytvorenie pracovného plánu

Vypracuje sa zoznam primárnych druhov, vytvorí sa a vyskúša sa spoločná databáza a spoločný formát na výmenu údajov. Spoločná databáza by sa mala vytvoriť zodpovedajúc potrebám používateľov a mala by používať štandardný jazyk databáz. Vybrané druhy by mali byť veľmi cenné. Mali by sa vyjadriť vo všetkých prostrediach a mali by byť lacné na hodnotenie.

— Krok 2: Charakteristika kolekcií

Vytvorí sa databáza. Združia sa údaje o pase, znásobí sa alebo sa opätovne vygeneruje materiál a charakterizujú primárne druhy.

— Krok 3: Hodnotenie (druhotná charakteristika)

Ak je to vhodné, doplnia sa údaje z iných screeningových testov (pozri „hodnotenie a využitie“).

— Krok 4: Triedenie kolekcií

Použitím spoločnej databázy sa identifikujú duplikáty a medzery v existujúcich kolekciách. Ak je to vhodné, vytvorí sa zlomok celku ako základná kolekcia.

— Krok 5: Racionalizácia kolekcií

Ak sa v kolekciách nachádzajú duplikáty, zracionalizujú sa a zosúladia sa vzorky. Čiastočné prekrývanie sa vzoriek je potrebné na ochranu pred náhodnou stratou. Minimálnym kritériom je, že duplikáty základných kolekcií by sa mali nachádzať aspoň na dvoch vytvorených stranách. Kolekcia ako celok by sa mala rozprestierať na niekoľkých vytvorených stranách.

— Krok 6: Nadobudnutie (zhromaždenie) genetických zdrojov

Zhromažďovanie možno vykonať:

i) ak sa v kolekcii nachádzajú medzery, ktoré evidentne znižujú jej použiteľnosť, alebo

ii) ak sa v nej nachádza nezhromaždený materiál, ktorý je odôvodnene považovaný za jedinečný a ktorý, ak nebude zhromaždený, tak dôjde k jeho strate.

Bude sa uplatňovať dobrá prax pri zhromažďovaní a skladovaní a zhromaždený materiál sa zdokumentuje a vloží do databázy (kroky 1 až 5). V prípade zvierat, „zhromažďovanie“ môže spočívať v zhromaždení a ochrane semena, vajíčka a embryí ohrozených a výnimočných plemien.

Osobitný dôraz sa kladie na zverejňovanie informácií a rozširovanie materiálu, ktorý je výsledkom vyššie uvedených aktivít.

c) *Hodnotenie a využitie*

Cieľom je zlepšiť hodnotenie a využívanie materiálu uskladneného v kolekciách genetických zdrojov in-situ a ex-situ spoločenstva.

Nasledujúce činnosti sú povolené:

— Činnosti vedúce priamo k využitiu zakonzervovaného materiálu v poľnohospodárstve, napr. rozmnoženie pokusného materiálu a jeho testovanie v poľných podmienkach.

— Nadobudnutie zodpovedajúcich informácií od užívateľov, ktorí získali genetické zdroje z génovej banky v minulosti a zhromaždenie príslušných informácií z literatúry.

— Rutinné ohodnotenie chovania sa zakonzervovaného materiálu v praktických podmienkach.

— Rutinný „screening“ zakonzervovaného materiálu pre zdroje užitočných a zodpovedajúcich génov uvádzajúc napr. kvalitu výrobku, odolnosť voči chorobám, škodcov a stresové podmienky, všeobecnú schopnosť kríženia a samčiu sterilitu.

— Zaznamenanie iných nehospodárskych znakov, ktoré sú operatívne užitočné, napr. pre rýchlejšiu alebo presnejšiu identifikáciu genotypov.

3. **Účasť**

Budú dva možné spôsoby účasti na spolufinancovaných projektoch. Kritéria sú tieto:

a) *Určený účastník*

Určený účastník:

— je oprávnený poskytovať štúdium na úrovni Ph. D.; účastník musí byť pripravený prijať študentov na školenie po skončení univerzitného štúdia (3 roky),

a/alebo

— je oficiálne uznaný členským štátom,

a/alebo

— má atestáciu zo strany členského štátu o zodpovedajúcej úrovni kompetentnosti v príslušnej oblasti,

a

ak je zodpovedný za kolekciu, takáto kolekcia musí:

— byť prístupná všetkým užívateľom *bona fide*,

— zodpovedať normám správnej praxe,

— byť aktívne využívaná.

b) *Doplňujúci účastník*

Doplňujúci účastník obdrží materiál, ktorý je doplňujúcim k materiálu rovnakých druhov v určenej génovej banke alebo má iné doplňujúcu expertízu.

Doplňujúci účastník sa podieľa na práci vedľajších účastníkov zmluvy (subkontraktorov) v spolupráci s určeným účastníkom.

Toto je multidisciplinárny program. Účasť všetkých zodpovedajúcich disciplín, najmä tých, ktoré sa týkajú využitia uskladneného materiálu, sa osobitne podporuje.

PRÍLOHA II

PREDBE ŽNÉ FINANČNÉ ROZDELENIE GENETICKÝCH ZDROJOV V POĽNOHOSPODÁRSTVE

Činnosť	%
I. Stály katalóg	10 %
II. Uchovávanie, popis, zhromažďovanie, využívanie	88 %
3. Rastlinných genetických zdrojov 66 %	
4. Živočíšnych genetických zdrojov 22 %	
III. Hodnotenie programu	2 % (1)
Celkom	100 % (2)

(1) Asi 2 % celkových nákladov sú vyčlenené na hodnotenie a rozširovanie výsledkov programu.
(2) Vrátane výdavkov na špecifickú administráciu programu vo výške asi 2,5 % celkových nákladov a nákladov na špecializovaný personál (dve osoby A stupeň, dve B stupeň a dve C stupeň) vo výške približne 10 % celkových nákladov.